

Зип Общепит

vsezip.ru

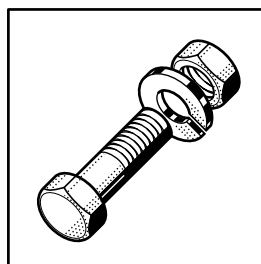
**ecomax**<sup>TM</sup>  
+7 (812) 987-08-81

by **HOBART**



## ECOMAX 600

Spare Parts  
Pièces Détachées  
Ersatzteile



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschluss-Spannungen:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

De in deze catalogus afgebeelde elektrische componenten zijn geschikt voor de volgende aansluitspanningen:

**230V / 50Hz / 1 / PE**  
**400V / 50Hz / 3 / N**

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Bei nicht aufgeführten Anschluss-Spannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Voor eventueel andere aansluitspanningen, raadpleeg het elektrische schema welke zich bij de machine bevind.

---

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Hood .....                             | 4  |
| Handle .....                           | 6  |
| Tank and support .....                 | 8  |
| Filters and tankheating .....          | 12 |
| Fill, drain, booster & wash pump ..... | 14 |
| Drain pump (on option) .....           | 20 |
| Wash and rinse system .....            | 22 |
| Dispensers (on option) .....           | 24 |
| Control box and electrical Parts ..... | 28 |

### **Inhalt**

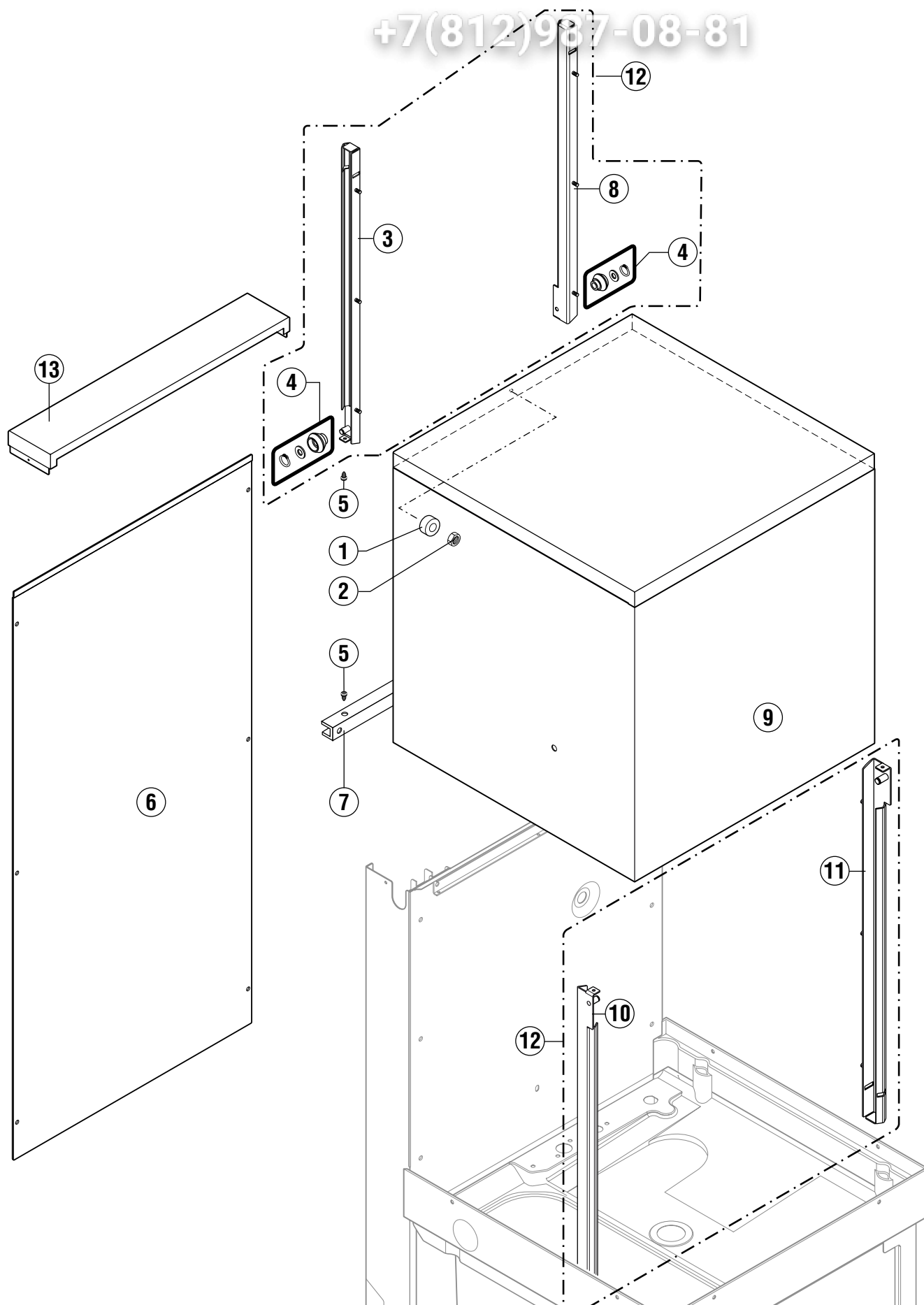
---

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Haube .....                                  | 4  |
| Bügel .....                                  | 6  |
| Tank und Untergestell .....                  | 8  |
| Siebe und Tankheizung .....                  | 12 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe ..... | 14 |
| Ablaufpumpe (optional) .....                 | 20 |
| Wasch- und Klarspülsystem .....              | 22 |
| Dosiergeräte (optional) .....                | 24 |
| Schaltkasten und Elektroteile .....          | 28 |

### **Sommaire**

---

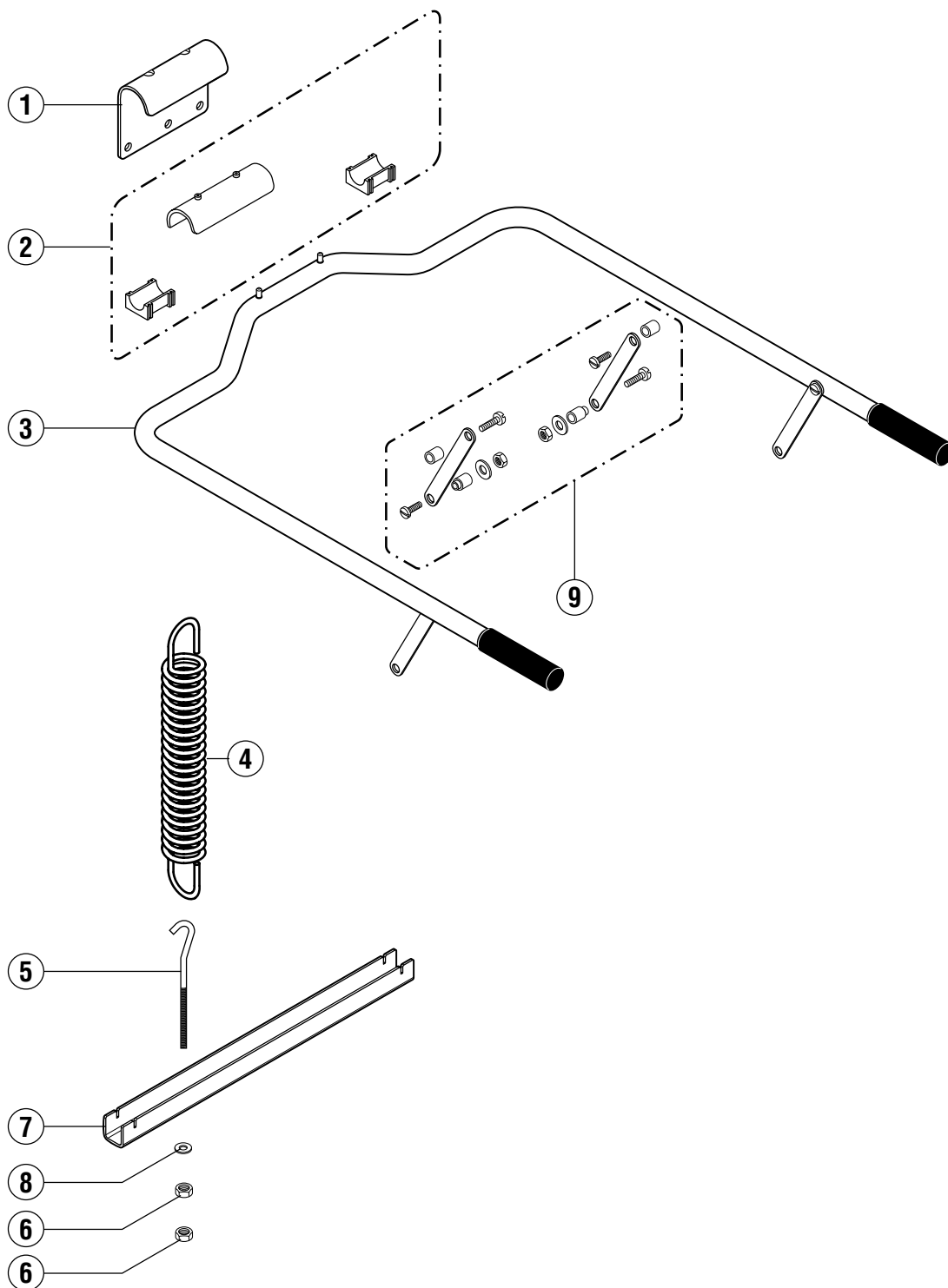
|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Capot .....                                             | 4  |
| Poignée .....                                           | 6  |
| Bac et socle .....                                      | 8  |
| Filtres et chauffage du bac .....                       | 12 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage ..... | 14 |
| Pompe de vidange (en option) .....                      | 20 |
| Système de lavage et de rinçage .....                   | 22 |
| Dosseurs (en option) .....                              | 24 |
| Coffret commande et pièces électriques .....            | 28 |



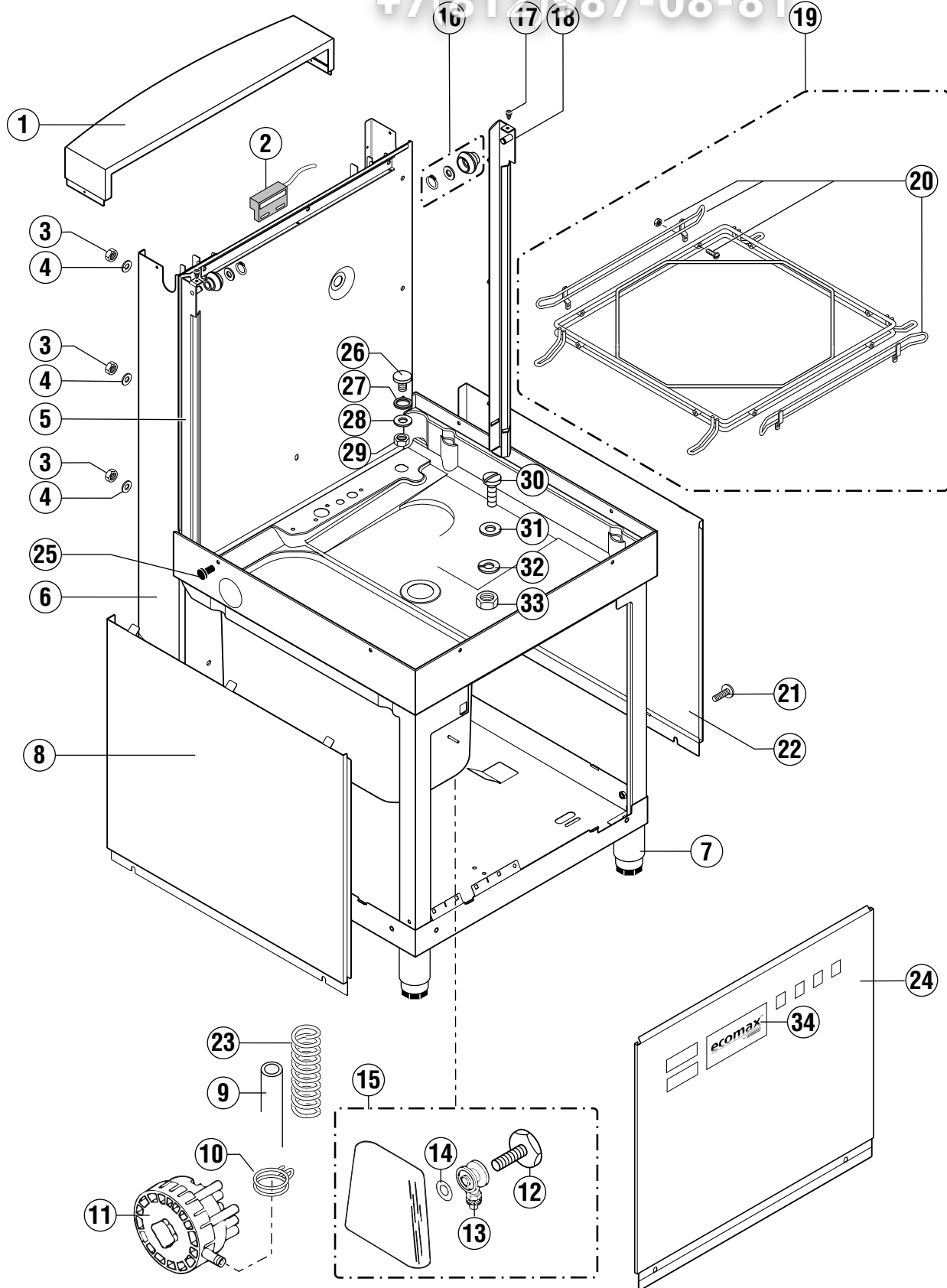
vsezip.ru

+7(812)987-08-81

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 166 964                            | Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                                                                                                                                                                                               |
| 2                           | 602 507                            | Nut M4 DIN985<br>Mutter M4 DIN985<br>Ecrou M4 DIN985                                                                                                                                                                                     |
| 3                           | 898 013-1                          | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                  |
| 4                           | 898 080-1                          | Kit 4x Circlips for shafts FST10 DIN471, 4x Washer ø10,5 DIN433, 4x Roller<br>Kit 4x Sicherungsring FST10 DIN471, 4x Scheibe ø10,5 DIN433, 4x Deltarolle<br>Kit 4x Circlips extérieur FST10 DIN471, 4x Rondelle ø10,5 DIN433, 4x Rouleau |
| 5                           | 228 828                            | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                                                                                                                                                                             |
| 6                           | 898 041-1                          | Back side cover (only on option)<br>Rückseitenverkleidung (nur auf Wunsch)<br>Panneau arrière (seulement en option)                                                                                                                      |
| 7                           | 324 435                            | Support<br>Anschlag<br>Butée                                                                                                                                                                                                             |
| 8                           | 898 009-1                          | Rail<br>Schiene<br>Rail                                                                                                                                                                                                                  |
| 9                           | 898 234-1                          | Hood cpl. including pos. (1 & 2)<br>Haube kpl. beinhaltet Pos. (1 & 2)<br>Capot cpl. contient pos. (1 & 2)                                                                                                                               |
| 10                          | 898 009-2                          | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                         |
| 11                          | 898 013-2                          | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                                                                         |
| 12                          | 898 275-1                          | Service kit (Rail)<br>Service kit (Schiene)<br>Service kit (Rail)                                                                                                                                                                        |
| 13                          | 01-243 350-1                       | Cover (only on option)<br>Abdeckung (nur auf Wunsch)<br>Couvercle (nur auf Wunsch)                                                                                                                                                       |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |









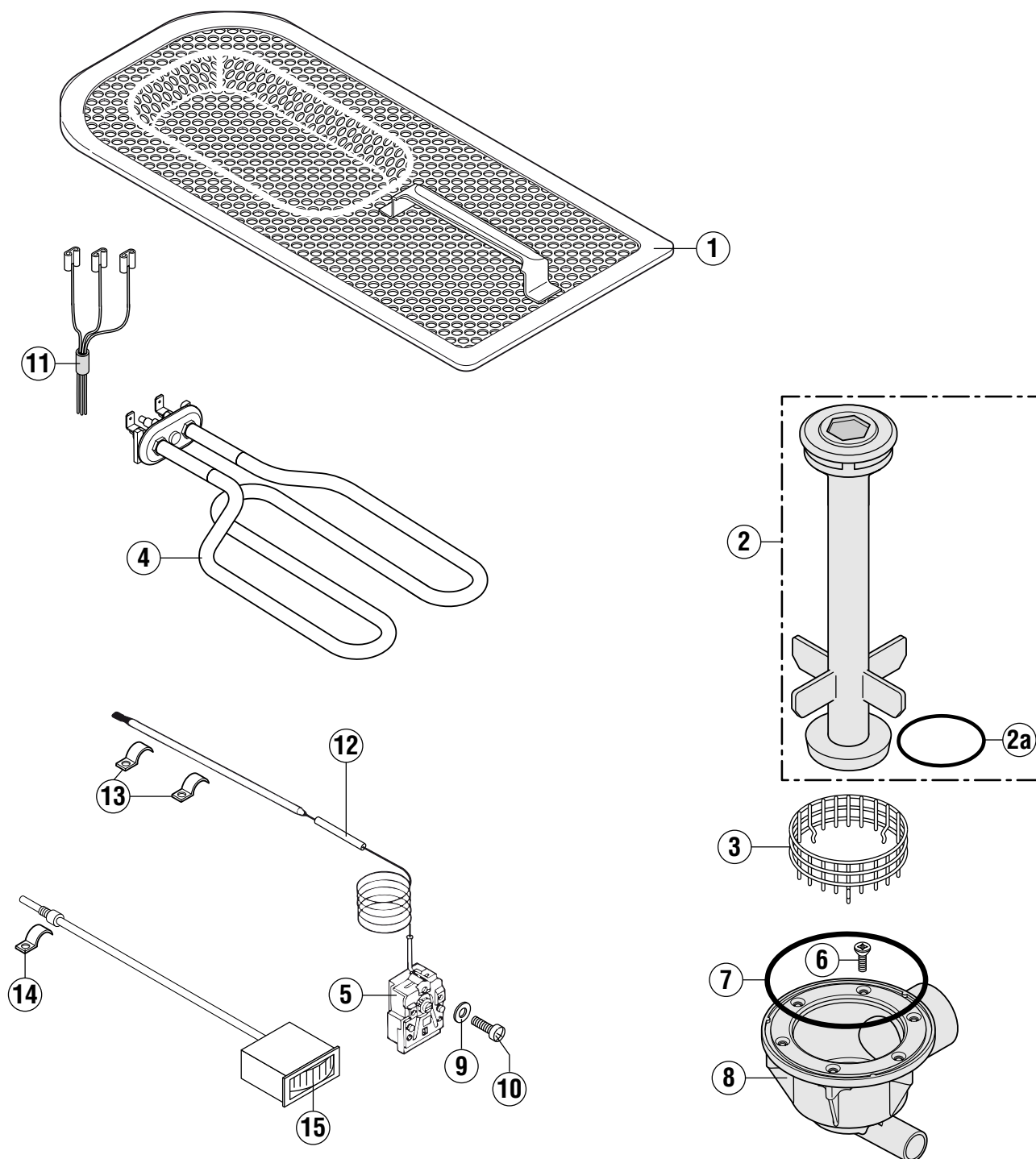
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                  |                                                                        |                                                                                  |                                        |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1                           | 01-243 350-1                       | Back side cover<br>Rückseitenabdeckung<br>Couvercle du panneau arrière           |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 2                           | 229 517-2                          | Reed switch<br>Magnetschalter<br>Contact magnétique                              |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 3                           | 602 502                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                           | M6 DIN985<br>M6 DIN985<br>M6 DIN985                                    |                                                                                  |                                        |
| 4                           | 602 286                            | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                    | ø6,4 DIN125<br>ø6,4 DIN125<br>ø6,4 DIN125                              |                                                                                  |                                        |
| 5                           | 898 009-2                          | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                 |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 6                           | 01-246 013-4                       | Tank and frame<br>Tank mit Rückwand<br>Bac et chassis                            |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 7                           | 899 605-3                          | Adjustable feet<br>Verstellfuß<br>Pied réglable                                  |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 8                           | 898 102-1                          | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                               |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 9                           | 898 252-3                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                        |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 10                          | 324 510-68                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                          |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 11                          | 378 758-5                          | Pressure switch<br>Druckschalter<br>Pressostat                                   | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |                                                                                  |                                        |
| 12                          | 139 321-180                        | Screw<br>Düzenschraube<br>Vis                                                    |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 13                          | 139 321-202                        | End piece<br>Verbindungsstück<br>Raccord                                         |                                                                        |                                                                                  |                                        |
| 14                          | 139 321-178                        | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                      | 10,8 x 2,6mm<br>10,8 x 2,6mm<br>10,8 x 2,6mm                           |                                                                                  |                                        |
| 15                          | 139 321-47                         | Air trap assy.<br>Luftkammer kompl.<br>Cloche cpl.                               | including pos.<br>beinhaltet Pos.<br>contient pos.                     | (12, 13 & 14)<br>(12, 13 & 14)<br>(12, 13 & 14)                                  |                                        |
| 16                          | 898 080-1                          | Kit 4x Circlips for shafts<br>Kit 4x Sicherungsring<br>Kit 4x Circlips extérieur | FST10 DIN471,<br>FST10 DIN471,<br>FST10 DIN471,                        | 4x Washer ø10,5 DIN433,<br>4x Scheibe ø10,5 DIN433,<br>4x Rondelle ø10,5 DIN433, | 4x Roll<br>4x Deltarolle<br>4x Rouleau |
| 17                          | 228 828                            | Stopper<br>Puffer<br>Bouchon                                                     |                                                                        |                                                                                  |                                        |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18                          | 898 013-2                          | Rail guide<br>Schienenführung<br>Guidage de rail                                                                                                                                   |
| 19                          | 898 156-1                          | Basket frame cpl.<br>Korbrahmen kpl.<br>Cadre de panier cpl.                                                                                                                       |
| 20                          | 883 280-1                          | Kit 2x Rack guide, 4x Screw M4x20 DIN84, Nut M4 DIN985<br>Kit 2x Führung, 4x Schraube M4x20 DIN84, Mutter M4 DIN985<br>Kit 2x Guide du casier, 4x Vis M4x20 DIN84, Ecrou M4 DIN985 |
| 21                          | 103 099                            | Screw 4,8 x 16<br>Schraube 4,8 x 16<br>Vis 4,8 x 16                                                                                                                                |
| 22                          | 898 105-1                          | Side panel<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                                 |
| 23                          | 886 839-1                          | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                         |
| 24                          | 886 910-2                          | Front panel (komplett; beinhaltet Pos. 34)<br>Frontverkleidung (complete; including pos. 34)<br>Panneau frontal (complet; contient pos. 34)                                        |
| 25                          | 886 859-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                         |
| 26                          | 869 137-3                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                                                                                                                                         |
| 27                          | 168 611-24                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                        |
| 28                          | 696 943-30                         | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                                                                                                      |
| 29                          | 602 502                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                             |
| 30                          | 603 376                            | Screw M8 x 16<br>Schraube<br>Vis                                                                                                                                                   |
| 31                          | 172 986-10                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                        |
| 32                          | 602 287                            | Spring washer B8<br>Federring<br>Rondelle élastique                                                                                                                                |
| 33                          | 602 492                            | Nut M8<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                                                          |
| 34                          | 01-246 213-001                     | Label<br>Schild<br>Étiquette                                                                                                                                                       |

---

**vsezip.ru**

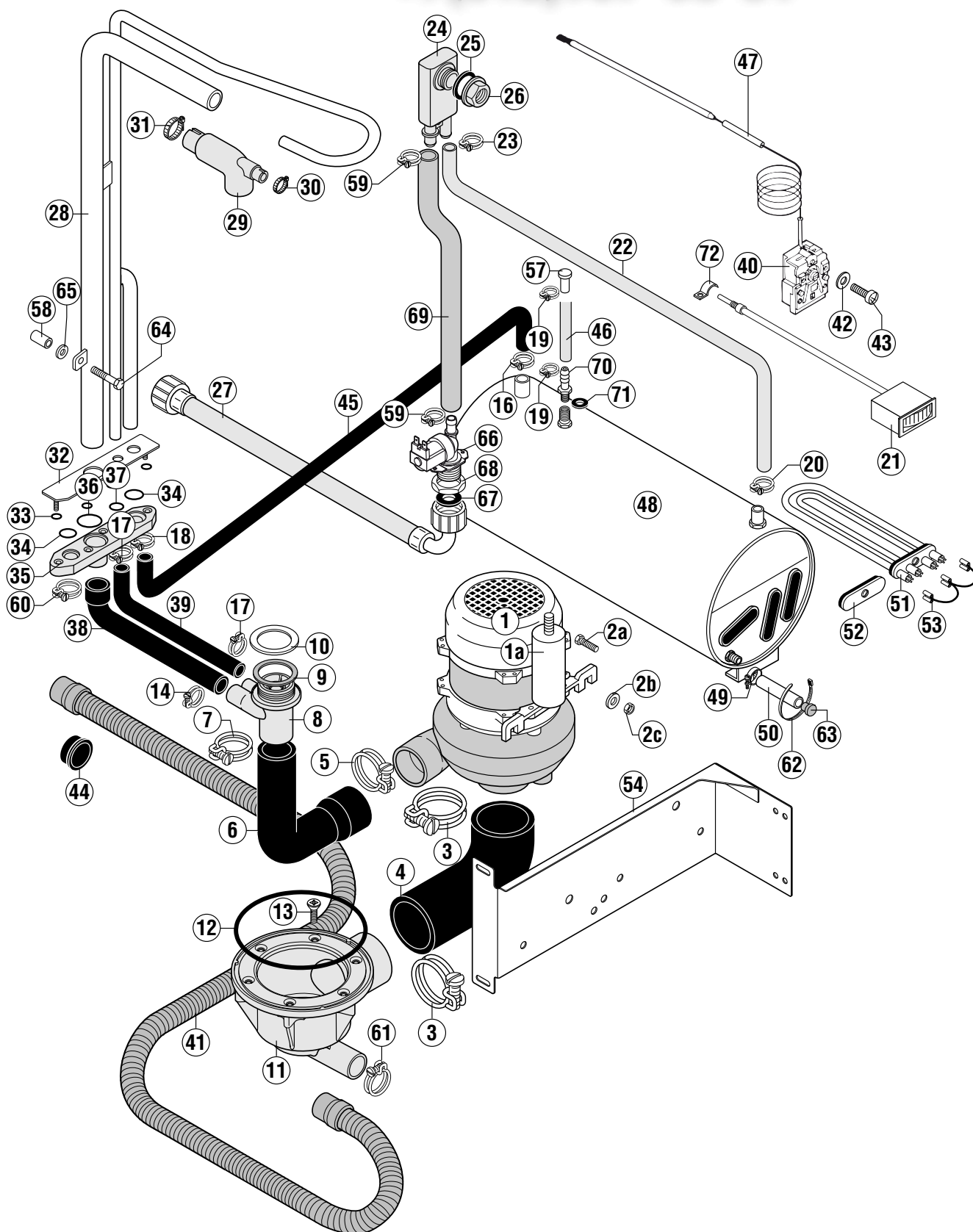
**+7(812)987-08-81**



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce   |                                                                        |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898 189-1                          | Tank strainer<br>Tanksieb<br>Filtre               |                                                                        |
| 2                           | 898 185-1                          | Overflow pipe<br>Überlaufrohr<br>Tube trop-plein  |                                                                        |
| 2a                          | 276 903-45                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                 |                                                                        |
| 3                           | 775 405-1                          | Drain strainer<br>Ablaufsieb<br>Filtre de vidange |                                                                        |
| 4                           | 775 853-1                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur   | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
| 5                           | 226 505                            | Thermostat<br>Thermostat<br>Thermostat            | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
| 6                           | 600 699                            | Screw<br>Schraube<br>Vis                          |                                                                        |
| 7                           | 276 903-28                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                 |                                                                        |
| 8                           | 898 202-2                          | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange   |                                                                        |
| 9                           | 602 308                            | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                     |                                                                        |
| 10                          | 602 687                            | Screw<br>Schraube<br>Vis                          |                                                                        |
| 11                          | 691 920-2                          | Cable assembly<br>Leitungssortiment<br>Faisceau   |                                                                        |
| 12                          | 169 056-3                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                         |                                                                        |
| 13                          | 775 489-1                          | Clamp<br>Klammer<br>Bride de fixation             |                                                                        |
| 14                          | 324 157                            | Clamp<br>Klammer<br>Bride de fixation             |                                                                        |
| 15                          | 228 720-3                          | Thermometer<br>Thermometer<br>Thermomètre         |                                                                        |
|                             |                                    |                                                   |                                                                        |

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



vsezip.ru

+7(812)987-08-81

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898 253-1                          | Wash pump (see wiring diagram)<br>Waschpumpe (siehe Schaltplan)<br>Pompe de lavage (voir schéma de câblage)                                                                                                    |
|                             | 898 253-10                         | Wash pump kit (including O-ring, impeller and mechanical seal)<br>Waschpumpe Kit (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung)<br>Kit de pompe de lavage (compris joint torrique, roue et joint tournant) |
| 1a                          | 226 568-13                         | Capacitor (see wiring diagram)<br>Kondensator (siehe Schaltplan)<br>Condensateur (voir schéma de câblage)                                                                                                      |
| 2a                          | 602 577                            | Srew<br>Schraube M 8 x 20<br>Vis                                                                                                                                                                               |
| 2b                          | 603 617                            | Washer<br>Scheibe 8,4<br>Rondelle                                                                                                                                                                              |
| 2c                          | 602 492                            | Nut<br>Mutter M 8<br>Ecrou                                                                                                                                                                                     |
| 3                           | 323 945-76                         | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                         |
| 4                           | 898 176-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                      |
| 5                           | 323 945-68                         | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                         |
| 6                           | 898 175-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                                                      |
| 7                           | 323 945-56                         | Hose clamp<br>Schlauschelle<br>Collier                                                                                                                                                                         |
| 8                           | 898 194-1                          | Lower wash arm guide<br>Untere Wascharmführung<br>Guidage inférieur de bras de lavage                                                                                                                          |
| 9                           | 172 986-33                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                                                    |
| 10                          | 898 263-1                          | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                                                                                                                                  |
| 11                          | 898 202-2                          | Drain body<br>Ablaufgehäuse<br>Corps de vidange                                                                                                                                                                |
| 12                          | 276 903-28                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                                              |
| 13                          | 600 699                            | Srew<br>Schraube<br>Vis                                                                                                                                                                                        |

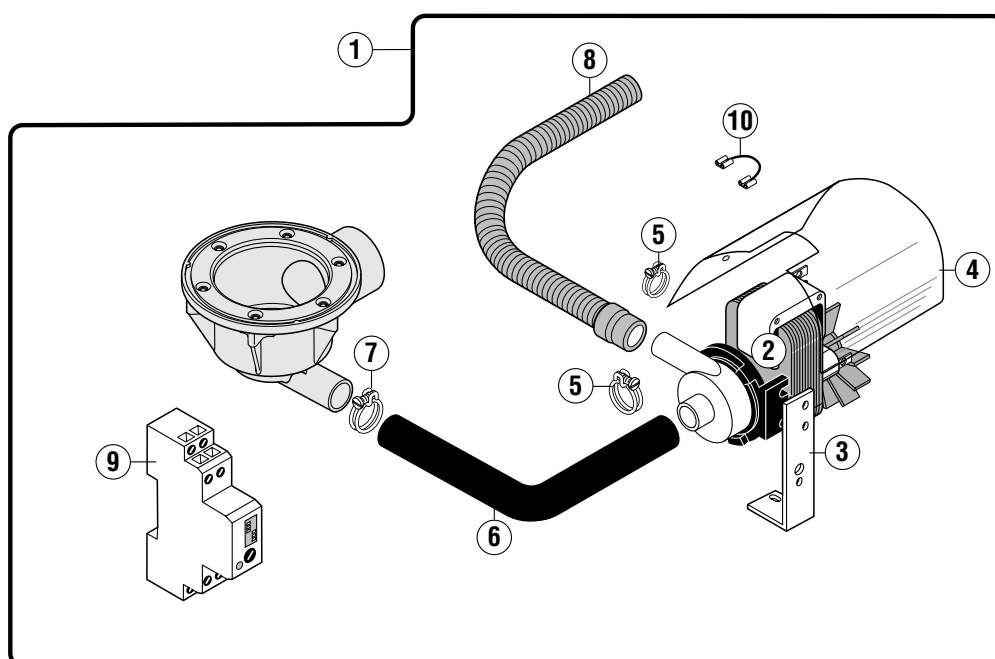
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                      |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 14                          | 323 945-33                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 16                          | 323 945-25                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 17                          | 323 945-23                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 18                          | 323 945-25                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 19                          | 323 945-12                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 20                          | 323 945-16                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 21                          | 228 720-3                          | Thermometer<br>Thermometer<br>Thermomètre                                            |
| 22                          | 775 559-16                         | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                            |
| 23                          | 323 945-21                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |
| 24                          | 775 759-1                          | Back flow preventer<br>Rückflussverhinderer<br>Brise vide                            |
| 25                          | 775 305-1                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                          |
| 26                          | 324 384                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                               |
| 27                          | 324 088-1                          | Fill hose<br>Zulaufschlauch<br>Tuyau de remplissage                                  |
| 28                          | 898 215-1                          | Manifold<br>Steigleitung<br>Colonne                                                  |
| 29                          | 324 268                            | Upper wash arm guide<br>Obere Wascharmführung<br>Guidage supérieur de bras de lavage |
| 30                          | 166 513-4                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                                              |



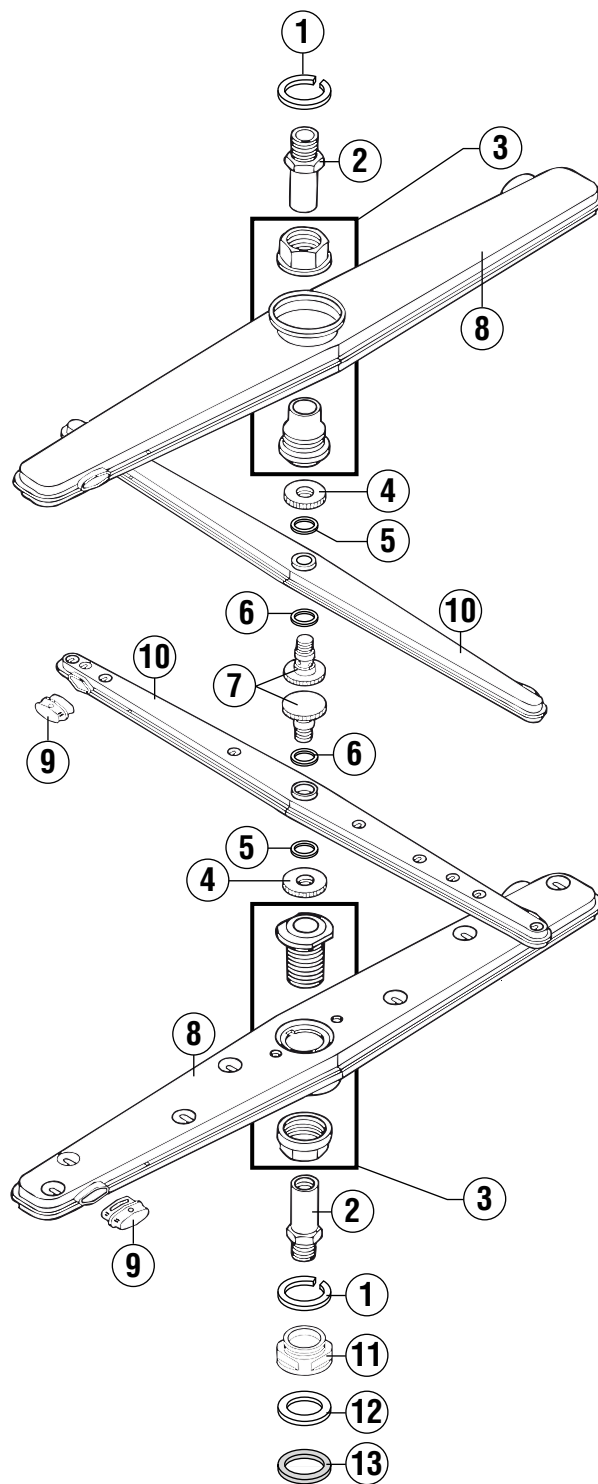
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce            |                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31                          | 166 513-1                          | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                    |                                                                                                                                                                                  |
| 32                          | 898 221-1                          | Fixation plate<br>Befestigungsplatte<br>Plaque de fixation |                                                                                                                                                                                  |
| 33                          | 324 594                            | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                          |                                                                                                                                                                                  |
| 34                          | 276 903-15                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                          |                                                                                                                                                                                  |
| 35                          | 898 278-1                          | Flange<br>Flansch<br>Bride                                 |                                                                                                                                                                                  |
| 36                          | 67 500-12                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                          |                                                                                                                                                                                  |
| 37                          | 276 903-26                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                          |                                                                                                                                                                                  |
| 38                          | 898 177-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                  |                                                                                                                                                                                  |
| 39                          | 898 233-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                  |                                                                                                                                                                                  |
| 40                          | 226 505                            | Thermostat<br>Thermostat<br>Thermostat                     | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                                                                                           |
| 41                          | 323 801-1                          | Drain hose<br>Ablaufschlauch<br>Tuyau de vidange           |                                                                                                                                                                                  |
| 42                          | 602 308                            | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                              |                                                                                                                                                                                  |
| 43                          | 602 687                            | Screw<br>Schraube<br>Vis                                   |                                                                                                                                                                                  |
| 44                          | 886 756-3                          | Hose socket<br>Schlauchtülle<br>Passe-tuyau                |                                                                                                                                                                                  |
| 45                          | 898 248-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                  |                                                                                                                                                                                  |
| 46                          | 166 072-6                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                  | (only on machines with rinse agent dosage pump)<br>(nur bei Maschinen mit Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines avec pompe de dosage de produit de rinçage)     |
|                             | 166 072-5                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                  | (only on machines without rinse agent dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de produit de rinçage) |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce        |                                                                                                                                                                                  |                      |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 47                          | 169 056-3                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                              |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 48                          | 883 283-2                          | Rinse booster heater<br>Durchlauferhitzer<br>Chaudière |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 49                          | 323 945-15                         | Hose clamp<br>Schlauchschelle<br>Collier de serrage    |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 50                          | 774 080-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                              |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 51                          | 324 637-3                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur        | (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                                                                                           | 400V / 50Hz / 3P / N |
|                             | 324 644-2                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur        | (see wiring Diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage)                                                                                                           | 230V / 50Hz / 3P     |
| 52                          | 774 808-1                          | Plug<br>Blindstopfen<br>Bouchon                        |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 53                          | 227 073-29                         | Wire<br>Drahtbrücke<br>Pont                            |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 54                          | 898 157-1                          | Support<br>Stütze<br>Support                           |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 57                          | 119 037                            | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                             | (only on machines without rinse agent dosage pump)<br>(nur bei Maschinen ohne Klarspülerdosierpumpe)<br>(seulement pour les machines sans pompe de dosage de produit de rinçage) |                      |
| 58                          | 898 246-1                          | Sleeve<br>Hülse<br>Douille                             |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 59                          | 323 945-18                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 60                          | 323 945-40                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 61                          | 323 945-37                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier                |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 62                          | 165 128-3                          | Binder<br>Binder<br>Collier                            |                                                                                                                                                                                  |                      |
| 63                          | 774 512-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                             |                                                                                                                                                                                  |                      |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce          |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 64                          | 603 355                            | Screw<br>Schraube<br>Vis                                 |
| 65                          | 603 362                            | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                            |
| 66                          | 01-246 164-3                       | Fill valve<br>Füllventil<br>Soupape de remplissage       |
| 67                          | 168 611-9                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                              |
| 68                          | 172 739-2                          | Nut 3/4"<br>Mutter 3/4"<br>Ecrou 3/4"                    |
| 69                          | 775 559-12                         | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                |
| 70                          | 227 249-1                          | Hose connection<br>Schlauchanschluss<br>Raccord de tuyau |
| 71                          | 774 012-3                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                              |
| 72                          | 324 157                            | Clamp<br>Klammer<br>Bride de fixation                    |
|                             |                                    |                                                          |

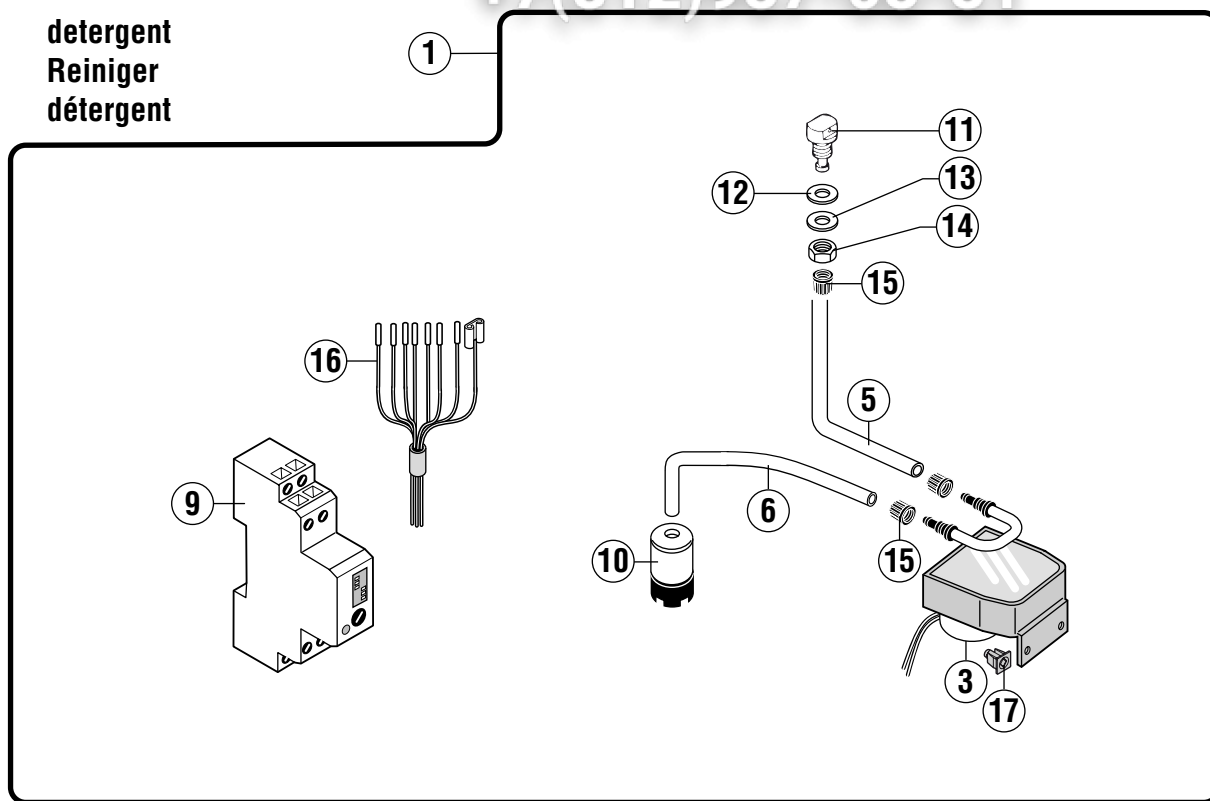




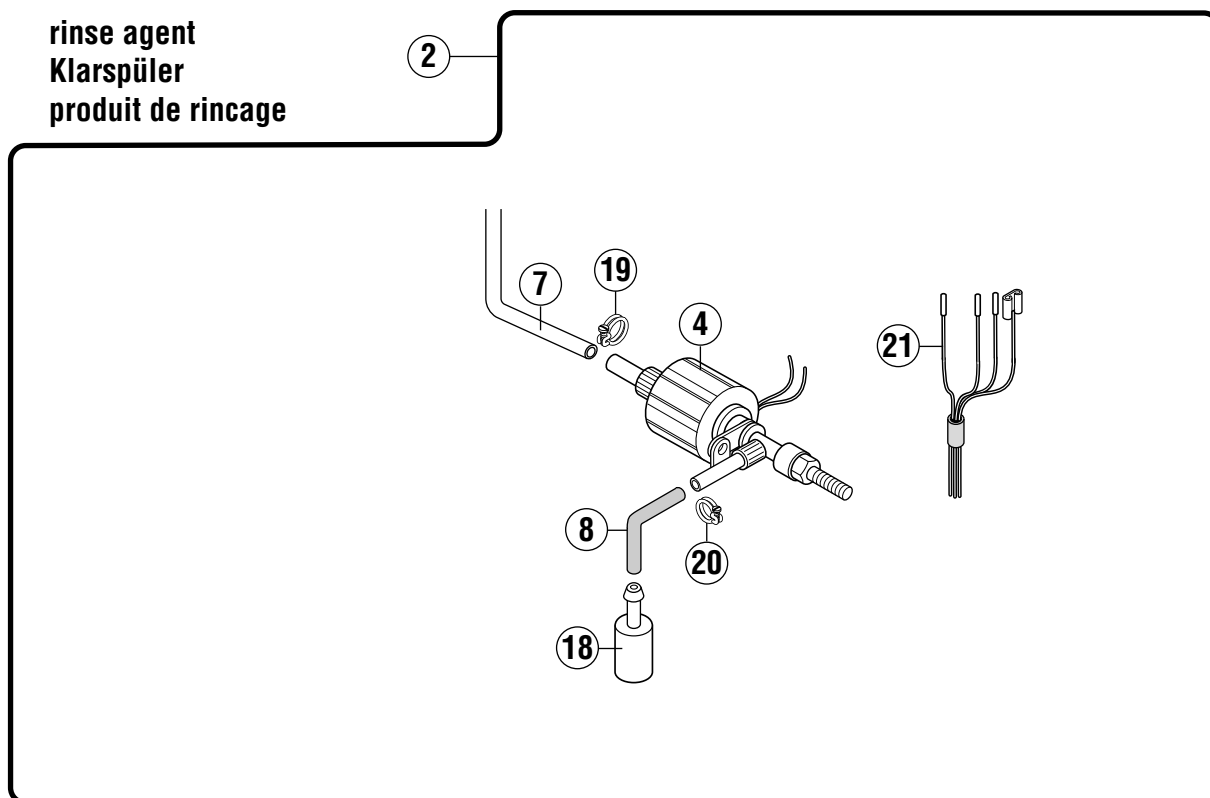


| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                               |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 324 068                            | Glide ring<br>Gleitring<br>Bague de glissement                                                                                                |
| 2                           | 324 040                            | Axe<br>Achse<br>Axe                                                                                                                           |
| 3                           | 734 803-1                          | Wash arm hub (complete)<br>Wascharmabe (komplett)<br>Moyeu du bras de lavage (complet)                                                        |
| 4                           | 324 036                            | Milled nut<br>Rändelmutter<br>Ecrou moleté                                                                                                    |
| 5                           | 774 072-1                          | Teflon washer<br>Teflonscheibe<br>Disque de teflon                                                                                            |
| 6                           | 774 072-2                          | Teflon washer<br>Teflonscheibe<br>Disque de teflon                                                                                            |
| 7                           | 324 067                            | Milled screw<br>Rändelschraube<br>Vis moleté                                                                                                  |
| 8                           | 324 039                            | Wash arm<br>Wascharm<br>Bras de lavage                                                                                                        |
|                             | 324 444                            | Wash arm kit (cpl. including pos. 3, 8, 9)<br>Wascharm Kit (kpl. inklusive Pos. 3, 8, 9)<br>Kit de bras de lavage (cpl. compris pos. 3, 8, 9) |
| 9                           | 886 609                            | Plug<br>Stopfen 4x<br>Bouchon                                                                                                                 |
| 10                          | 323 805                            | Rinse arm<br>Spülarml<br>Bras de rinçage                                                                                                      |
|                             | 883 126                            | Rinse arm kit (including pos. 9, 10)<br>Spülarml Kit (inklusive Pos. 9, 10)<br>kit de bras de rinçage (compris pos. 9, 10)                    |
| 11                          | 231 893-1                          | Coupling nut<br>Trennmutter<br>Ecrou d'embasse                                                                                                |
| 12                          | 898 263-1                          | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                                                                                                 |
| 13                          | 172 986-33                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                   |
|                             |                                    |                                                                                                                                               |

detergent  
Reiniger  
détergent



rinse agent  
Klarspüler  
produit de rincage





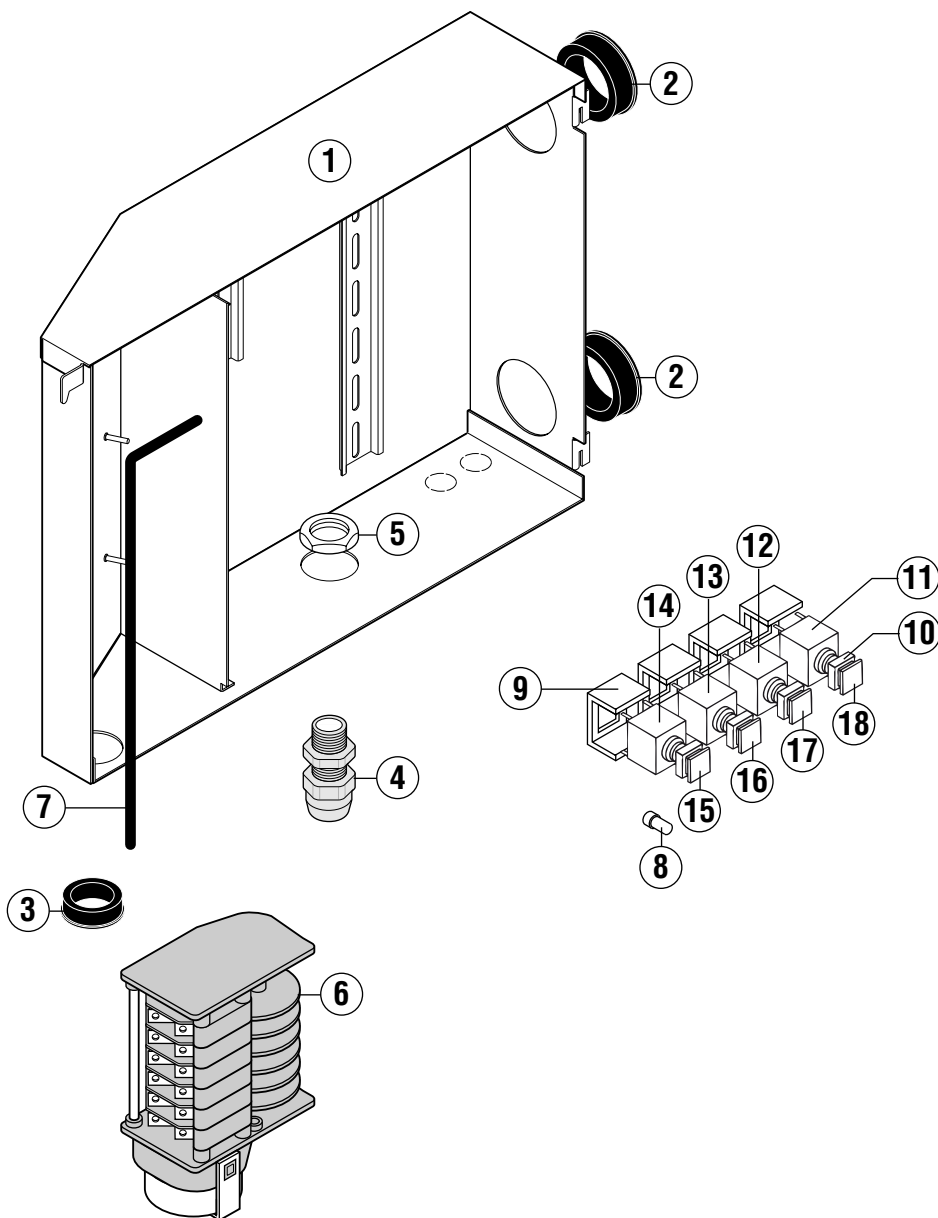
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                |                                                   |                                                                        |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | ML 71 788-FC                       | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement | 50Hz                                                                   |
| 2                           | ML 71 780-FC                       | Dispensers complete<br>Dosiergerät komplett<br>Dosseur complet | Service-kit<br>Service-Kit<br>Kit de remplacement | 50Hz                                                                   |
| 3                           | 775 556-2                          | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | 50Hz                                              | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
| 4                           | 139 321-427                        | Dispenser<br>Dosiergerät<br>Dosseurs                           | 50Hz                                              | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
| 5                           | 898 252-2                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                   |                                                                        |
| 6                           | 898 252-3                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                   |                                                                        |
| 7                           | 166 072-6                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                   |                                                                        |
| 8                           | 297 894-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                      |                                                   |                                                                        |
| 9                           | 774 103-2                          | Relay<br>Relais<br>Relais                                      |                                                   | (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
| 10                          | 775 239-1                          | Suction valve<br>Fußventil<br>Soupape                          |                                                   |                                                                        |
| 11                          | 01-240 071-1                       | Injector<br>Einlaßstück<br>Injecteur                           |                                                   |                                                                        |
| 12                          | 774 072-3                          | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  |                                                   |                                                                        |
| 13                          | 602 288                            | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                  | B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125<br>B10,5 DIN125      |                                                                        |
| 14                          | 609 432                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                         | M10 DIN934<br>M10 DIN934<br>M10 DIN934            |                                                                        |
| 15                          | 775 507-1                          | Screwed connection<br>Verschraubung<br>Raccord                 |                                                   |                                                                        |
| 16                          | 691 953-1                          | Cable<br>Kabel<br>Câble                                        |                                                   |                                                                        |
| 17                          | 775 460-1                          | Clip nut<br>Einsteckmutter<br>Ecrou de clip                    |                                                   |                                                                        |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 18                          | 227 441-1                          | Suction valve<br>Fußventil<br>Soupape           |
| 19                          | 323 945-12                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier         |
| 20                          | 323 945-14                         | Hose clamp<br>Schlauchklemme<br>Collier         |
| 21                          | 691 952-1                          | Cable<br>Kabel<br>Câble                         |
|                             |                                    |                                                 |

---

**vsezip.ru**

**+7(812)987-08-81**



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                               |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 898 196-3                          | Control box<br>Schaltkasten<br>Panneau de commande                                                                            |
| 2                           | 886 756-1                          | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                                  |
| 3                           | 886 756-2                          | Cable duct<br>Kabeldurchführung<br>Passe fil                                                                                  |
| 4                           | 695 661-5                          | Cable gland<br>Kabelverschraubung<br>Passe de câble                                                                           |
| 5                           | 695 664-5                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                        |
| 6                           | 323936-5                           | Timer<br>Zeitschalter<br>Interrupteur à minuterie 50Hz (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
|                             | 323936-6                           | Timer<br>Zeitschalter<br>Interrupteur à minuterie 60Hz (see wiring diagram)<br>(siehe Schaltplan)<br>(voir schéma de câblage) |
| 7                           | 229 169-4                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                   |
| 8                           | 774 054-2                          | Bulb<br>Leuchte<br>Ampoule (4x)                                                                                               |
| 9                           | 374 331-1                          | Protection<br>Berührungsschutz<br>Protection                                                                                  |
| 10                          | 324 266-1                          | Push button<br>Drucktaster<br>Bouton poussoir                                                                                 |
| 11                          | 324 267-4                          | Switch<br>Schalter<br>Interrupteur                                                                                            |
| 12                          | 324 267-5                          | Switch<br>Schalter<br>Interrupteur                                                                                            |
| 13                          | 324 267-2                          | Switch<br>Schalter<br>Interrupteur                                                                                            |
| 14                          | 324 267-3                          | Switch<br>Schalter<br>Interrupteur                                                                                            |
| 15                          | 324 265-10                         | Label<br>Schild<br>Plaque                                                                                                     |
| 16                          | 324 265-12                         | Label<br>Schild<br>Plaque                                                                                                     |

| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 17                          | 324 265-11                         | Label<br>Schild<br>Plaque                       |
| 18                          | 324 265-1                          | Label<br>Schild<br>Plaque                       |
|                             |                                    |                                                 |

---

**vsezip.ru**

**+7(812)987-08-81**

**Зип Общепит**  
**vsezip.ru**  
**+7(812)987-08-81**

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Voortdurende produktverbetering vormt een wezenlijk onderdeel van het beleid van HOBART. Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.